



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.60  
9 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 9 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ  
РАБОТЫ КОМИССИИ

Австрия, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венгрия\*, Германия, Израиль\*,  
Индия, Италия, Мексика, Польша\*, Республика Корея, Российская Федерация,  
Румыния\*, Сальвадор, Словения\*, Украина, Филиппины, Финляндия\*, Франция,  
Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция, Эфиопия  
и Южная Африка: проект резолюции

1997/... Подготовка к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея, принимая Всеобщую декларацию прав человека 10 декабря 1948 года, заявила, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

считая, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации дает Организации Объединенных Наций и государствам-членам возможность удвоить их усилия по развитию осознания и укреплению соблюдения прав, провозглашенных в Декларации,

рассматривая Декларацию в качестве источника вдохновения и основы для дальнейшего прогресса в области прав человека и принимая к сведению успехи, достигнутые в этой области за последние 50 лет благодаря национальной и международной солидарности и усилиям,

будучи обеспокоена тем, что международные стандарты прав человека не полностью и не везде соблюдаются и что права человека по-прежнему нарушаются во всех частях мира и что люди все еще страдают от нищеты и не могут полностью осуществлять свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

будучи убеждена в необходимости уважения прав человека и основных свобод и будучи уверена в необходимости принятия новых мер на национальном уровне и при более активном сотрудничестве и солидарности международного сообщества в целях достижения существенного прогресса в области прав человека,

напоминая о значении и содержании Венской декларации и Программы действий, в которых подчеркивается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

подчеркивая значение обеспечения полной интеграции прав человека женщин во все мероприятия в рамках подготовки и празднования пятидесятилетней годовщины Всеобщей декларации прав человека,

признавая важнейшее значение терпимости в качестве основного элемента в поощрении культуры, ведущей к признанию различия и плюрализма, и, таким образом, к более полному осуществлению прав человека,

памятуя о том, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть реализованы в полной мере,

будучи убеждена в том, что в свете существующего уровня установления стандартов в области прав человека первоочередной задачей Организации Объединенных Наций в настоящее время является содействие всеобщему присоединению к действующим международным договорам и их более строгому применению всеми государствами-участниками,

приветствуя международные и национальные инициативы, уже предпринятые в контексте пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, и высоко оценивая усилия отдельных лиц во всех районах мира, направленные на содействие осуществлению Всеобщей декларации,

1. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать координировать в системе Организации Объединенных Наций подготовку к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека с учетом положений Венской декларации и Программы действий об оценке и последующей деятельности;

2. предлагает правительствам рассмотреть и оценить прогресс, достигнутый в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации, выявить препятствия для прогресса в этой области и возможные способы их преодоления и приложить дополнительные усилия для разработки просветительных и информационных программ с целью распространения текста Декларации и достижения лучшего понимания ее универсальных целей;

3. предлагает также правительствам осуществить в контексте пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека национальные программы ее празднования и обеспечить широкое участие государственной администрации, национальных институтов, неправительственных организаций, академических кругов и всех элементов гражданского общества;

4. подчеркивает в этой связи первоочередное значение инициатив на местах, направленных на развитие культуры прав человека с помощью образования и средств массовой информации, и призывает всех участников продолжать их деятельность, включая обмен опытом в вопросах поощрения прав человека;

5. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ратифицировали основные договоры по правам человека, основанные на Всеобщей декларации прав человека, рассмотреть вопрос об их ратификации и призывает все правительства в полной мере выполнять свои международные обязательства в области прав человека;

6. предлагает договорным органам по правам человека уделить пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека надлежащее внимание в рамках своих мандатов и методов работы и обдумать свой возможный вклад в ее подготовку;

7. настоятельно призывает Верховного комиссара/Центр по правам человека и Департамент общественной информации тесно сотрудничать в осуществлении информационной деятельности в ходе подготовки и празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;

8. призывает соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций в свете принципов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, провести в рамках их соответствующих мандатов и областей деятельности оценку состояния осуществления и воздействия действующих международных договоров по правам человека и сформулировать соответствующие выводы;

9. предлагает соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций в координации с Верховным комиссаром по правам человека в ознаменование этой годовщины активизировать свою собственную роль в общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека;

10. призывает национальные учреждения, такие, как комиссии по правам человека, омбудсмены и другие институты, играть важнейшую роль в мероприятиях, проводимых в рамках празднования пятидесятой годовщины и уделить должное внимание этому вопросу на следующем Международном совещании национальных учреждений;

11. предлагает неправительственным организациям в полной мере участвовать в подготовке пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, активизировать свои кампании по популяризации и совершенствованию применения Декларации, а также сообщить свои заключения и рекомендации правительствам, национальным учреждениям, региональным организациям и Верховному комиссару по правам человека;

12. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о ходе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и уделить этому вопросу внимание, соответствующее ее историческому значению.

-----